494
Q 44

حسن علی.

دورس یازو

توركیچه سوزلرنی دورس یازارغا
اویره‌ته تورغان برنچی یل اوچون

املا كتابی.

ناشری:
حسینوف كتبخانه‌سی
اورنبورغده.

بهاسی ۹ تین. پوچته ایله ۱۱ تین.

ЭЛЕКТРО-ПАРОВАЯ ЛИТО-ТИПОГРАФІЯ
Товарищества «КАРИМОВЪ, ХУСАИНОВЪ и К°»
Оренбургъ.
1913 г.

B. A. S. S. R.
Библиотека
Б.А.С.С.Р.
14 MAR 1957
1073

37
56
II

حسن علی.

1479

دورس یازو

Центральная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

تورکیچه سوزلەرنی دورس یازارغا اویرەته تورغان

برنچی یل اوچون

املا کتابی.

1073

« کریموف حسینوف وشرکاسی » نڭ مطبعەسی
اورنبورغده — ۱۹۱۳ .

بوكتاب‌نی قوللانا بلو حقندا تعلیمات
«معلم» ژورنالندا مفصل صورتده
چازلاچاق . معلم ومعلمه‌لر شوندا
مراجعت ایته‌ر .

ناشری:
حسین حسینوف کتابخانه‌سی
اورنبورغده .

بسم الله الرحمن الرحيم

---

§ – ۱

تاوش‌سز حرف‌لەر: ا، ب، پ، ت، ج، چ، ح، خ، د، ر، ز، ژ، س، ش، غ، ف، ق، ك، گ، ڭ، ل، م، ن، و، ه، ی.

« ا » بلەن کیلە تورغان سوزلەر: ات. اتەر. اچ. اچەك. اچەر. اچقندر. اچقر. ارمچك. ارکت. ارمك. از. ازبا. ازلەو. ازلەمەك. اسکەمیە. اسکەك. اسکەتر. استاقان. اش. اشلەمەك. اشلەو. اشق. اشتان. اشقاف. اشانو. اشانچ. ال. المەك. الگچ. الەکترو. الك. الگەری. ام. امناو. اندر. انی. انە. ایە. ایەك.

---

۱)	اچ	اش	از	انه
ات.				
اتم.	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .
اتمز.	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .
اتڭ.	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .
اتڭز.	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .
اتی.	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .
اتلەری.	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .

---

۲) اچ نكٔ .	اتنكٔ	از نكٔ	اش‌نكٔ
اچم‌نكٔ .	. . . . . .	. . . . . .	. . . . . .
اچمزنكٔ .	. . . .	. . . .	. . . .
اچكٔ نكٔ .	. . . .	. . . .	. . . .
اچكٔزنكٔ	. . . .	. . . .	. . . .
اچی‌نكٔ .	. . . .	. . . .	. . . .
اچلەری‌نكٔ.	. . . .	. . . .	. . . .

املا

بزنكٔ انمززور. بزاش اشلەدك. كچكنه انم‌بار. بزنكٔ‌اشمز كوب. اسكەميه، اشقاف اوی سايمانی. اشتان ، كولمەك اچ كيم‌لەر. بالالار اوتو ازلەر . زورلار مال ازلەر . اندرنكٔ كوركي كببەن بلەن . اوستەل‌ده اسكەتر بار . كيمكٔنی الب قوی . الك اشلە، سوكٔ آشا. اوزبنه اشانغان كوب اشلەر. الك آتكٔنی بەيله، سوكٔ اللەغا تابشر.

§ - ۲

«**پ**» بلەن كبله توزغان سوزلەر: **پر. پچراق . پچاق. پچەن. پچقی. پەكی. پشرو. پشو، قاپترما. قاپقا. قاپقاچ. قاپچق . قپچاق . توپراق. ياپراق. كوپر . يالپاق. قالپاق. شورپا. پلاو. پوت. كرپك كرپی . كورپه . قاپقان .**

۳) چالغی بلەن پچەن چابالار	چاپان — کیم
پچاق بلەن	شورپا — ؟
پەکی بلەن	قالپاق — ؟
پچقی بلەن	بوتقا — ؟
قاپچق بلەن	پالتو — ؟
قازان بلەن	پلاو — ؟

املا

چیه قپ قزل. توپراق قارا. یاپراق یەم یەشل. آرپا آشلق. شورپا مای‌لی. پەکی‌نڭ اوچی طوپاس. بالتا توپار بولغان. کوز بولسا یاپراق سارغایادر. بر پوت — قرق قاداق. قاپچق بلەن بودای تاشیلار. ایشك‌نڭ توپساسی بار. کرپی‌نڭ اوز بالاسی اوزینه یوم یومشاق. چپچق پررر ایتب اوچادر. آغاچ کورکی — یاپراق. آدم کورکی — چوپرەك.

§ — ۳

«پ» ایشتل، «ب» یازلادر: کوب. ساب. قاب. آلاب. توب. چوب. آزاب. جب. قالب. آلب. آتب. باتب. بوتاب. قاتب. ساتب. آچب. اوقب. کرب. اچب. ازلەب. اشلەب.

٤) آیاغینا «پ» قویارغامی، «ب» قویارغامی - اوزڭز بلب یازڭز:

بار—. قاچ—. بتر—. پشر—. سال—. سانا—. قارا—.

قانا ـ . قاما ـ . تاشـ . تانـ ـ . تابـ ـ . تورا ـ . چابـ ـ . چا ـ .
اتـ ـ . الـ ـ . قسـ ـ . قز ـ . قر ـ . قویـ ـ . قونـ ـ . قابـ ـ .
سنـ ـ . تنـ ـ . بلـ ـ . تلـ . سولا ـ . قر ـ . منـ ـ . مانـ ـ . بویا ـ . بوشا ـ .

٥) اوزگز اویلاب آیاغینا «ب» کیله تورغان بیك کوب سوز تابیب یازگز.

املا

بالالار اوقیب بوری . ملتقچی توبان آتیب بوری . یاتیب قالغانچی آتیب قال. کوب بلرگه ترش. سوزنی اولچیب سویله . کوب اویناغان برجلار. کوب توکرسه ـ کول بولار. بزقاب توبنده یاتماس. قلم ساب ـ اوقـو اسبابی . توب ـ اوینچق . کوب اشـلیب بای بولالار. ایگن چه‌چیب تاماق توبدرالار. قوش‌لار جلی یاققا کوچیب کیتدی . آشق اویناغان آزار ؛ توب اویناغان توزار. قوی باغیب ک . . . . جوغان بارندان اوزار .

---

§ ـ ٤

« چ » بلن کیله تورغان سوزلر: چانا . چاباق . چورتـان . چالغی . چرا . چلتر. آچقچ . باسقچ . قسقچ . ترناوچ . چوین . چبق . چغن . چیه . چاباتا . چالبار . چارشاو . چوپرك . چپتا . چبار . چبلدق . چبن . چرکدی . چابو . پچن . پچاق . قاچان ؟ قاچو. چبیر. چایر. چوقمار. قلچ . کومچ .

٦) باشندا « چـ » کیلگن اون سوز تابیب یازگز!

٧) اورتاسندا « چـ » كېلگەن اون سوز تابب يازڭز!
٨) آياغندا «چ» گېلگەن اون سوز تابب يازڭز.
٩) آياغندا « گچ - غچ - كچ - قچ » كېلە تورغان سوزلەر تابب يازڭز!

املا

چاباق، چورتان بالق. چانا آور. چېە قپ قزل. آدم كوركى چرپرەك. چبار آت ماتور. آت پچەن ئاشى. ألفبا تل آچقچى. اوتو بيكلك باسقچى. چېرگە چق توشكەن.

§ — ٥

«س» بلەن كېلە تورغان سوزلەر: ساط. ساناماق. سابان. ساباق. سابن. ساتماق. ساتو. ساران. سازان. سارای. سرماق. سرت. سزماق. سناماق. سلاماق. سماق. سالما. سالماق. ساوب. سوساو. سوسار. سوقا. سوغش. سوغان. سوم. سونار. سو- يماق. ساقا. ساقمار. سارمساق. ساراتف. سامار. ساولق.

أملا

ساواق بايلق. سازان زور بالق. قردا سوقا بار. سابان سوره- لەر. سولى، بوداى، آرپا سابان آشلقى. ساران كشى پچەن اوستنە ياتقان ات. سلاغان اوى جلى بولادر. آنام سېر ساوب كېلدى. ساراتف، سامار زور قالا. ساقمار زور سو. بز سانارغا بلەمز. قالادا ساتو ايتەلەر.

§ — ٦

«يـــ» بلەن كبلە تورغان سوزلەر: قاين. موين. قوين. اوينا-
ماق. اوين، اويرەنو. سويرەو. چەينەمەك. سويلەمەك. سايلاماق.
سويمەك. سويو. كويلەمەك. كويمەك. آينو. قاين آتا. قاين آنا.
قاين انى. قاين سڭل. قايناماق. قاينار. ايتمەك. بەيلەمەك. قايراق.
كويرەمەك. كويەز. كيەو. چيە. بيە. ايەر. ايەرلەمەك. توين.
توينەمەك. تويمە. تويە. كويە. سويەمەك. سويەك. اويمەك.
توير. بوير.

املا

بالا آنا آناسن سوبەدر. آڭغارماى سوبلەگەن آورماى اولەر،
تويندانغى بولدا قار. اوبندان اويماق چقادر. بز بازارغا او بيرەندك.
قازان قاينادى. پەكى قايرادم. تويەنڭ موينى اوزن. قسقا جب
توينەوگە جبتمەس. يامان اش تويمەدەى بولسادا تويەدەى كورنر.
كويەز توكماس - قالتىرار. قولما سويەل چقان.

---

§ — ٧

بە نەشە بر توسلى ابىكى حرف كبلە تورغان سوزلەر:
موللا. اسسى. أللە. آيپاق. أمما. قوللاما. ياللاماق. ياللانماق.
چققان. قرققان. توككچ. تككچ. تككەن. باسسن. قسسن.
آسسن. سووق. قووق. جووق. اووز. اووق. بوون.

املا

مولـلا نامازغا بارادر. بزنك موللا بيك جومارت. جه‌ی‌گی کون‌له‌ر اسسی بولادر. قش‌فی کون‌له‌ر سووق بولادر. بز أللہ قاچان اوقرغا بوریمز. بز أللہ قاچان بازارغا اوبره‌ندك. بارماق‌دا اوچ بون بار. آنام قوللاما پشردی. بز یالچی باللادق.

---

١٠) کشی آتلاری: **عبیدالله. سمیع‌الله.** عارف‌الله. **زاهدالله. شریف‌الله. رحمت‌الله. شهیدالله. علی‌الله. ولی‌الله.** حمیدالله. **احمد‌الله. عیف‌الله. سیف‌الله.** زین الله. **حبیب‌الله.**

---

§ - ٨

تاش‌لی حرفله‌ر: آ، ق، ف، یَ، أ، پ، وُ، ۆ، ی.

باشندا «آ» کیله تورغان سوزله‌ر: **آت. آتو. آج. آچو. آچق. آچقچ. آرتق. آرتش. آزغن. آز. آشق.**

اورتاسندا «آ» کیله تورغان سوزله‌ر: **باتو. بار. باز. بازار. باسو. باسما. باش. باشاق. باشقرت. باشماق. باقر. باق.**

آیاغندا «آ» کیله تورغان سوزله‌ر: **چرا. دوغا. سنا. آقچا. باقچا. بوقچا. تاقتا. بالا. بابا. آتا. آنا. دالا. بوزا.**

١١) اوزگز «آ» بله‌ن کیله تورغان ابللی سوز تابب یازگز.

---

١٢) آتام.	انام	آغام	آپام
آتامز	...	..	...
آتالڭ.	.	.	...
آتاڭز.	...	...	.
آتاسی.	...	.	.
اتالاری.	..	..	.

§ — ٩

*) «وٓ» سوزنڭ ابك باشداغی ناوشسز حرفدەن سوڭغدا کیلەدر. «وٓ» بلەن آیتلە تورغان سوزلەر:

اوت . بورا . توغز . سوقا . قویان .

١٣) «ا» دەن سوڭ «وٓ» کیلە تورغان بیك کوب سوزلەر تابب یازڭز .

١٤) «بـ» دەن سوڭ، «تـ» دەن سوڭ «وٓ» کیلە تورغان سوزلەر بیك کوب، شولارنی تابب یازڭز .

املا

ئول ابکەو، آوز برەو ، قیشق بولسادا بول یاحشی . بای‌نڭ

*) اوت دیگەندەگی «وٓ» روسلارنڭ O تاوشی بلەن مساوی، فقط برکی بر آز سوزلب ایتلەدر.

قولی اوزن . قش بوران بولدی . اورمان بولماسا اوتن یوق .
اوتن یوق بولسه ازبا سووق . ایکی اونز آلتمش بولادر . سوقا
نیچك تـوبدرادر ؟ بوبك اورام تار . قوبان قورقق حایوان .
اشلهگەن کشی توق . قوی یواش حایوان .آلتن اورال تاولارندا .
قوسناتای تورعای اوبلاسندا . اومسکی ، تومسکی قالالاری سبرده .

---

١٥) « ق » دان سوك ، « ي » دەن سوك « وٓ » بلەن کبلە
تورعان سوزلەر بیك کوب ، شولارنی تابب یەزگز .

---

§ — ١٠

« وٗ » سوزنڭ ایلك باشنداعی تاوشسز حرفدەن سوڭغنا کبلەدر .
« وٗ » بەلەن کبلە تورغان سوزلەر : اوتو . اوجماخ . اوج . اوچو .
اورچق . اورشو . اورلق . اورپاق . اوزن . اوزاق . اوساق . اوغل .
اونتو . اونتچاق . اویو . اویق . اویات . بوت . بوتاق . بوتارلاو .
بورچاق . بورچ . بوز بوزق . بوقا . بویغو . بویق .

توتو . تورو توراق توزاق . توز . توق . تول . تونق .
تونجرایو . تویو . تویاق . جوت . جورن . جولماق . جومماق . جومباق .
جومارت . جومشاق . جومش .

---

١٦ — کشی آتلاری : عبد الرحمان . عبد الرحیم . عبدالرشید .
عبد الستار . عبدالجبار . عبد الجلیل . عبد المجید . عبد الغفور .

عبد الصبور عبد الله. عبد القیوم عبـد القادر عبد الشكور. عبد القوی.

أملا

اولمده‌ن اويات كوچلی. آغاچنڭ بوتاغی بار. قوش اوچادر. قوش قاناتی بله‌ن اوچار، قویرغی بله‌ن قونار. توزاق بله‌ن قوش توتالار. بز حدای‌غا قولچی‌لق قلامز. قویاش قزارب باتدی. جه‌ی كونله‌ری اوزن بولادر. قش سودا بوز قاتادر. بر بوتاقدا توغز قوش، تاغی بر بوتاقدا بر قوش - باری نیچه قوش؟ تویه‌نڭ مامغی جومشاق.

§ - ۱۱

«و» بره‌ن سـوزله‌ر: سوق. سوغاناق سوغنو. قوترو. قوتلو. قوتقارو. قوتلاو. قوچاق. قوچاقلاو قورغاق قورچاق. قورچ. قوزغن. قوسو. قوش. قولچی‌لق. قول قولاچ. قولا قونسز. قویرق. قویماق.

۱۷) كشی آتلاری: عبد الرفیق. عبدالفتاح عبد الغبیر. عبد الكریم. عبد الكبیر. عبد الباری. عبد الخالق عبد الحق.

§ - ۱۲

*) «یّ» سوزنڭ ابك آیاغندا تاوش‌سز حرفده‌ن سوڭ ابشتله-

*) آچی دیگنده «یّ» روسلارنڭ «ІІ» سیما مساوی‌در.

در. «ىَ». بلەن كبلە نورغن سوزلەر: لامپى. آچى. ياڭى. آچتقى. اويتقى. ساپى. چرشى. چبرقى. قاتتى. چنى. قوٗيتى. قمچى. تامچى. ماچى. سارى. تارى. شرپى. قوٗيى. (قودق). پچقى. ياخشى. قايچى. جلى آلتى. بوٗغى. قايغى. اويقى. يالچى بانقى. قارشى. مارقى. سالپى. تالقى. يوغارى. سورى. قوٗرى. توٗرى. توٗلى. تاغى. قارغى. توبلغى. چالغى. چاتقى. سولى.

املا

آسمای لامپى بار. توبلغى قتتى آغاج. بورج آچى نەرسە. يڭى كيم ياخشى. چرشى انەلى آغاج. تارى، سولى سابان آشلغى. آقچ بانقىدا كوب. حاتقا مارقى يابشترالار. يالچىنڭ كوزى يوق. آتنى قامچى بلەن قوما، سولى بلەن قو. تامچىنڭ سانى قسقا.

---

§ — ۱۳

سوزنڭ آبغيدا «م، ڭ» نوناشقاندا «ىَ» توشب قالر: مينڭ قامچم. سينڭ قامچڭ.

قايچى	چالغى	قامچى	چبرقى
۱۸) قايچى	چالغى	قامچى	چبرقى
قايچم	. . . . . .	. . . . . .	. . . . . .
قايچىمز	. . . . . .	. . . . . .	. . . . . .
قايچڭ	. . . . . .	. . . . . .	. . . . . .
قايچىڭز	. . . . . .	. . . . . .	. . . . . .
قايچىسى	. . . . . .	. . . . . .	. . . . . .
قايچىلارى	. . . . . .	. . . . . .	. . . . . .

١٩) اوشی سوزلەرنی یوغـاری‌داغی‌ها اورگەرتنگز :
سولی. یالچی. تالقی. پچقی . شرپی. ماچی. تاری آچتقی.
توبلغی. مارقی. چرشی. چنی.

—

٢٠) کشی آتلاری : عین‌الدین زین الدین . صدرالدین.
بدرالدین . سیف الدین . عیف الله . نظام الدین صلاح الدین .
عظام الدین. فلاح الدین.

ایکنچی بولم

§ - ١٤

سوزنڭ ایك باشیده «ا» ایشتلسه بولای بارلر- «آ». ایڭ باشیده «أ» کیره تورغان سوزلر: أبي . ابزەل . أتي . اني أتنه . اجد . أرم . أرەمه . أردم . أرجه . أرزەنه أرلان . أرمدن . أرلدو . أرسز . أزل . أزر أستورخان اسفنه . أفەندی . أكرن . أكه . أكيدت . اگەر . اكگمه . أكگليز أل ألی الله . أنده . الەكلەو . أمدل أن . أنچی . أون . أورنه . أوكه . أيسر . أييى . أى . أيتمەك أيلەدو . أيلەنگچ ايپەت . ايلەندرو . أسباب . أتەچ . أنەچ . أرنو .

املا

أرم آچی . حمه أرەمەده اوسەدر أكرن بارغان بورن حبتەر . ەە أيتسەڭ شوی ایشتەرسی . كشی‌ی الەكلەسەڭ اوزڭ اوبانغا قالرسن . ایكمەك توز أبی باباداں قالغان اش أرسز بولماگز . اوگرنڭ أوكەسی سالدراغان . اورمان‌دا أرزەنه كوب . أكرن اشن بترور .

٢١) كشی آدلاری: أبش . أميرجان . أميرخان . أمرالله . أشرف أكرم علی‌أكبر . علی‌أصغر . أسدالله . أحمد . أحمدجان . أدهم . أمين . أسعد .

§ - ١٥

سوزنڭ اورتاسندەیاكی آیاغنده «أ» ایشتلسه «ه - ە» یازلر . اورتا-

سندا «أ» کیلە تورغان سوزلەر: بەرەن. تەم. تەن. شەم. لەگەن. بلەك. بلەو. پچەن. اچەك. ترەك. کەغز. دەفتەر.

آیاغندە «أ» ایشتلە تورغان سوزلر: چیە. بیە. تویە. تویمە. تەرتە. توبە. تەرزە کورپە. حەیمە. کەیلە. کەپستە.

٢٢) اورتاسندە «أ» ایشتلە تورغان بیك کوب سوز تابب یازگز.
٢٣) آیاغندا «أ» ایشتلە تورغان بیك کوب سوز تابب یازگز.

املا

کەغز اوتو أسبابی. توبەتەی باش کیمی. چیە اورماندا اوسەدر. دەفتەر اوقو أسبابی. اورر بلماسی بەلەبەی اویەزندە. کەپستە توتەلەكدە اوسەدر. أی بلماسی رلتاوس اویەزندە.

§ — ١٦

«پ» سوزنڭ ابلڭ باشنداغی ناوشسز حرفدەن سوڭغنا کیلەدر. «پ» بلەن کیلە تورغان سوزلەر:

ایب. ایت. ایتك. ایتەك. ایتو. ایدل. ایدەن. ایر. ابرکەك. ابرکە. ایرکن. ایرمەك. ایرتە. ایرن. ایرشو. ایزمە. ایزو. ایس. ایسەن. ایسەر. ایسو. ایشو. ایش. ایشکەك. ایشەك. ایشك. ایگن. ایگەو. ایگز. ایگو. ایکمەك. ایل. ایلەك. ایمەن. ایم. ایجەك. ایمزو. اینە. ایمگەك. این. اینو. اینش. ایلك. ایکسە. ایکرەو. ایکنش. اینەلو. اینج.

٢٤) «بـ» دەن سوڭ «پـ» کیلە تورغان سوزلەرنی تابب یازگز: بیت. بیتەگە. بیچە . . . .

املا

ابت پشردك. ابمەن آعاچى قنى. دبرگەنگە بيشدە كوب. ابرنه اوكماعان كبح اوكمس. ابدل زور بلعا. ابكسەك ابگن — اچەرسن تبگر. كونه ك بباك ماتور. آماك ابك باقى كشى. يا كى ابنك آلدق. كەرەرى دان نەملى. سالقى جبل ابسدى. جبلەك تەملى جبمش. چبلەكنك توبى.

---

۲۵) «تـ» دەن سوك «بـ» كبلە تورعان سوزەرى تابب بازگز:

تيبو. تپر. تيرەك. تپرەن. . . . .

---

§ — ۱۷

«ۇ» سوزنك ابك باشداعى تاوشسز حرفدەن سوكعنه يومشاق اوزن ابشنلەدر. «ۇ» دان كبلە تورعان سوزلەر:

اۇبشو. اۇتنو. اۇتو اۇتكس اۇج اۇچگو اۇچرو. اۇر. اۇردەك. اۇرمەكج. اۇرمەك اۇرلمەك اۇرچيمەك. اۇرنەك. اۇرتەنمەك. اۇزەك. اۇزەن. بۇتەن. بۇتەگە بۇدەنە. بۇرەنە بۇرتە. بۇرك. بۇز. بۇسر. بۇلمە. بۇلمەك بۇلەك. تۇبە. تۇبەن. تۇبەل. تۇتەل . . . .

---

۲۶) تـ - دن سوك،
جـ - دەن سوك،
چـ - دەن سوك،
سـ - دەن سوك،
كـ - دەن سوك، «ۇ» بلەن كبلە تورعان سوزلەرنى اوزگز تابب يازگز.

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

املا

کوبنی خۆرلاغان کرمەکسز قالر. کوز بلەن کورەلر. بودەنە سبمز. زور کوسەك. کومردەی قارا. کولدە اوردەك بار. کوك کوگەرچن. کوب بەشە. کۆمدج آشا. تاتلی سوز جان آزغی. اوزی یوقنڭ کوزی بوق.

٢٧) جـ - دەن سوك،
چـ - دەن سوك،
سـ - دەن سوك،
کـ - دەن سوك،
مـ - دەن سوك «یـ» کبلە تورغان سوزلەرنی تابب یازگز:
جیتن. چیرەم. سیرەك. مین. کیمە..................

§ — ١٨

«ۋ» سوزنڭ ایك باشنداغی تاوشسز حرفدەن سوك بومشاق‌قسقا ایشتلەدر. «ۋ» بلەن کبلە تورغان سوزلەر:

اۋتمەك. اۋچەو. اۋچ. اۋچون اۋرو. اۋرکمەك. اۋرلك، اۋرك. اۋرەی اۋرتو. اۋرشەك. اۋزمەك. اۋزك. اۋستەل. اۋست. اۋشکرو. اۋشەنو. اۋگو. اۋلش. اۋلەشمەك. اۋمە. اۋیمەك. اۋیم. اۋیەك. اۋیەز. اۋی. اۋیر. اۋیرەنو.

٢٨) بـ - دەن سوك،
تـ - دەن سوك،
جـ - دەن سوك،

چـ ـ دەن سوك،
سـ ـ دەن سوك،
كـ ـ دەن سوك،
ەـ ـ دەن سوك «ۇ» كبلە تورغان سوزلەرنى تابب يازكز:

بۇرچە. تۇيە. جۇك. چۇى. سۇيەك. كۇيەز ....

املا

قش كون قسقا بولادر. تون‌لەر اوزاردى. اوگزسوزەر. كوز جبندى. مبچكەنك چومەگى بار. ات يورت كۇزەنەدر. بزنك سير سوتلى. مورجەدەن توتون چقادر. اورمان‌دا تورلى آغاچ بار.

۲۹) كوچرب يازكز. «ۆ، ۆ، ۇ، ۆ» لارنك قاى جبرگە قايسى كبرەك اوزكز بلب يازكز.

بر قول‌دا بېش بارماق بار. اورمان‌دان اوتن آلب قايت. قوش قاناتى بلەن اوچادر. آش كوب بولسا قارن توق. تېرمەن‌دەن اون آلب قايت. اوچاق‌دا كول كوب. كول‌دە قوش‌لار يوزەدر. يېـچدە كومەچ پشەدر. آغاچ‌دا توغز بوتاق بار. ات اورر. بورى يورر. بورى توق. قوى بوتن.

۱۹ ـ § *)

«ئ» سوزنك ابك آباغندا تاوش‌سز حرف‌دەن سوك ايشتلەدر:

«ئ» بلەن كبلە تورغان سوزلەر: ابچكى. ابزگى. ابسكى. ابكى. ابللى. ابگى. ارى. ألچى. أشەكى. اۇرى. اۇزەنكى. اۇيەنكى. اۇلگى. ابنچى. اسسى. أيبى. ابكندى. بورى.

*) كشى دېگاندە آياغندە يومشاق ы ايشتلادر. ы بلان ايتو خطا.

بەرەڭگى . بەيگى . تە پى . تەمەكى . تەڒى . تەرى . پەكى .
تۆچى. تۆلكى. تىرى ، جىدى . چىكى. تىلى. سەكى. سىركى.
سۆلگى . شۆرى. كشى. كۆزگى . كۆلكى . كرپى . كۆپى .
سىرى . كۆبى . كوسى. كىلى. كىرى . مەڭگى . كچى .

املا

جەى اسى بولادر. بەرەڭگى باقچا جيمشى . تولكى نڭ تىرى سى يومشاق . ايكى پەكى بار. بورى اورماندا بار. آنادا جىدى كون بار. كوزگى اوى سايەانى. بەرەڭگى ارى .

§ -۲۰

مىنڭ كوزگم بار. سىنڭ كوزگڭ زور. سزنڭ كوزگى ڭز كچكنه. اورال نڭ تولكى سى كوب بز تىرى مزنى ايلەدك . ايكى جىردە ايكى - دورت . ايزگى اش مەڭگى توراچاق . جگت جگت نڭ كوزگى سى. چىلەگينه كوره توبى . كوزدەى جرتق كولدەى بولادر. اُنەچ قچقرادر.

§ - ۲۱

يواش دان يوان چقار. اوين دان اويماق چقار. اوقيغان ايل اوزار. اوقيماغان ايل توزار. چوب اوستينه چومەله . سىنتەبردە كون بلەن تون تيك بولادر. ايل اچى آلتن بيشك . كوز كونلەر سالقن بولادر. جيل بولسا سو تولقن بولادر.

بتدى.

... библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

اورنبورغده آيغا ايكى مرتبه چيغا تورغان

„ معلم „

ژورنالينا مشترى دفترى آچق

« معلم » ژورنالى تعليم وتربيه‌ده‌ن بحث ايتب معلم هم شاكردله‌رگه يولباشچى بولماقچى.

« معلم » ژورنالى بالا آسراو، اوى تربيه‌سى تورسندا آتا آنالارغا يول كورسه‌تب تورماقچى.

« معلم » ژورنالى سينته‌بر - آپريل آيلارندا ۱۶ نومر چقاچاق.

« معلم » ژورنالينك حقى يلغا ايكى سوم ، يارتى يلغا بر سوم يگرمى تيين . آدرس :

Оренбургъ ред. жур. „Мугаллимъ"